

出國報告（出國類別：考察）

武陵農場與泰國皇家基金會安康農場 交流觀摩返國報告書

服務機關：行政院國軍退除役官兵輔導委員會武陵農場

姓名職稱：劉偉琪/場長

蘭祐利/組長

派赴國家：泰國清邁

出國期間：100年12月12日至100年12月18日

報告日期：101年1月3日

行政院及所屬各機關出國報告提要

系統識別號：C10100378

頁數：21 含附件：是否

出國報告名稱：武陵農場與泰國皇家基金會安康農場交流觀摩返國報告書

出國計畫主辦機關：行政院國軍退除役官兵輔導委員會武陵農場

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話：

出國人員姓名	服務機關	單位	職稱	電話
劉偉琪	武陵農場		場長	0935-637764
蘭祐利	武陵農場	產銷輔導組	組長	0932-457266

出國類別：1 考察2 進修3 研究4 實習5 其他（執行業務：）

出國期間：民國 100 年 12 月 12 日至 100 年 12 月 18 日

出國地區：泰國清邁

報告日期：101 年 1 月 3 日

分類號/目：H9/休閒觀光

關鍵詞：武陵農場、泰國、安康農場、Maejo 農業大學、合作交流

內容摘要：

本場於 100 年 12 月 12 日至 12 月 18 日期間，場長劉偉琪與組長蘭祐利等 2 人奉派至泰國辦理與泰國皇家基金會安康農場之交流觀摩考察活動，此次赴泰交流考察主要目的為：

- 一、拜會 Maejo 農業大學校長及農學院院長，商談國際建教合作簽約相關事宜，同時參觀農學各項設備建設。
- 二、拜訪泰國皇家基金會安康農場及茵他儂農場，執行合作備忘錄進度，觀摩該農場有機栽培、景觀花卉種植及庭園設計、餐飲服務及生態旅遊等進展。

三、參觀於清邁舉辦之 2011 世界花卉博覽會，清邁素有北方玫瑰之美名，花卉更為其重要觀光特色，藉由此難得機會順道參觀博覽會並吸收其長處。

四、拜會宋慶雲先生，進行口述歷史訪談、蒐整相關史料，為武陵 50 周年場慶做預先準備。

此次觀摩心得如下：

1. 旅館經營：考慮研究於本場住宿不再提供牙刷、牙膏、拖鞋等個人衛生用品之作法，目前農場以房價小額減價或水果招待方式鼓勵造訪本場民眾自行攜帶個人衛生用品，為求能成功達到節能減碳及環境教育之目的，於網頁上及於遊客訂房時強力宣導。
2. 餐飲：借鏡茵他儂農場之特色餐飲，本場除可以自產無毒水果、茶葉入菜外，亦可參考附近原住民聚落之日常餐飲元素，以打造本場特有風味；並考慮每年進行短期交流，使本場餐飲樣式更為多樣化。
3. 花卉栽培：泰國花博與各農場溫室之層次架構組合及苗木培育觀念非常值得供作本場參用。另亦已要求頌猜場長於明年4月間派遣專業員工2員來場指導花卉栽植，提升本場花卉園藝層次。
4. 茶園管理：應落實無毒栽培並往有機栽培邁進，塑造高品質產品形象以區隔市場；除可不受低價茶之影響外，亦有助開拓市場，穩定客源。
5. 此行中接觸到許多Maejo大學農學院畢業生，其於泰國皇家基金會、各農場及各機構分佈甚廣，安康農場場長亦為該校畢業生；持續與Maejo大學進行合作交流，對本場與泰國交流合作業務推廣亦有所助益。

武陵農場與泰國皇家基金會安康農場 交流觀摩返國報告書

目次

壹、目的：	5
貳、行程：	6
參、活動重要過程：	7
肆、心得及建議：	9
伍、附件：	11

壹、目的：

民國 58 年，泰王浦美蓬為剷除泰北山區鴉片及改善山區人民之生活，特成立「泰王北部山地計畫」，並由中華民國行政院國軍退除役官兵輔導委員會協助，於清邁省芳縣泰緬邊界成立「安康示範農場」。

「安康示範農場」成立至今已達 40 餘年，在歷任場長領導及本會協助下，使安康農場從荒蕪之山地演變成泰北最負勝名之觀光勝地、高山農業試驗區及農業推廣站。

輔導會自民國 58 年協助成立「安康示範農場」後，雙方合作長達 24 年，至 1993 年始因政策因素，退出泰王山地計畫，但對中泰兩國之友誼貢獻極大；近年來因其他因素導致中泰雙方交流近乎中斷，但輔導會所屬山地農場仍與泰國皇家基金會保持交流。為繼續保持輔導會與泰國皇家基金會之傳統友誼，在退輔會主任委員及泰國畢沙迪親王大力支持下，武陵農場和安康農場首次於民國 99 年 3 月辦理國際合作備忘錄簽署，促進雙方農業技術及生態旅遊之進步。此次赴泰交流考察主要目的如下：

- 一、拜會 Maejo 農業大學校長及農學院院長，商談國際建教合作簽約相關事宜，同時參觀農學各項設備建設。
- 二、拜訪泰國皇家基金會安康農場及茵他儂農場，執行合作備忘錄進度，觀摩該農場有機栽培、景觀花卉種植及庭園設計、餐飲服務及生態旅遊等進展。
- 三、參觀於清邁舉辦之 2011 世界花卉博覽會，清邁素有北方玫瑰之美名，花卉更為其重要觀光特色，藉由此難得機會順道參觀博覽會並吸收其長處。
- 四、拜會宋慶雲先生，進行口述歷史訪談、蒐整相關史料，為武陵 50 周年場慶做預先準備。

貳、行程：

- 一、於 12 日拜見親王、13 日拜訪清邁 Maejo 大學相關人員，並拜訪大浦、安康、茵他儂農場之負責人及宋慶雲先生，全程均在清邁、清萊地區活動，行程詳如下表。

日期	參訪行程	執行情形
12/12(一)	參觀曼谷農業大學大浦農場及赴泰基金會晚宴。	順利完成
12/13(二)	拜訪清邁 Maejo 大學，商談簽約建教合作事宜，並參觀農學院各項設備建設。	順利完成
12/14(三)	參訪第三軍塘窩指揮部。 參觀安康農場農業推廣及花卉景觀。	順利完成
12/15(四)	參訪美斯樂、清萊茶葉生產。	順利完成
12/16(五)	參觀 2011 世界花卉博覽會。 設宴感謝泰方各界人員協助。	順利完成
12/17(六)	上午拜訪宋慶雲場長 下午參訪皇家茵他儂農場花卉及休憩設施。	順利完成
12/18(日)	搭乘班機經曼谷返台北	順利完成

- 二、本次行程由場長率隊，產銷組蘭組長祐利陪同進行翻譯工作，隨行員工 6 人，人員名單及業務分工如下：

	姓名	職稱	任務編組
1	劉偉琪 LIU, WEI-CHI	場長	機關首長 洽談建教合作細節
2	蘭祐利 LAN, YOW-LIH	組長	翻譯 洽談建教合作細節
3	王儷儒 WANG, LI-JU	技術助理	協助翻譯、攝影 籌備簽約事宜
4	尚仁 SHANG, JEN	經理	觀摩飯店經營模式

5	張英鎮 CHANG, YING-CHEN	領班	觀摩飯店設施維護
6	陳慧君 CHEN, HUI-CHUN	服務員	觀摩賣場經營設置
7	胡紫荊 HU, TZU-CHING	服務員	觀摩農產品及茶葉販售模式

參、活動重要過程：

本場此行與安康農場持續進行職員交流觀摩，並與Maejo農業大學針對建教合作進行初步接觸洽談。員工均以自費方式成行，餐、宿均樸實無華，交通部份由皇家基金會提供5人座旅行車、9人座廂型巴士各乙部，有司機負責每日接送。此次交流互訪圓滿達成任務。

一、12日抵達泰國當晚，於清邁Royal Princess Hotel 2樓中餐廳受畢沙迪親王賜宴，備受尊榮。

二、泰國清邁Maejo農業大學觀摩

此行首先於農學院辦公大樓會議室與院長進行會晤，並由院長簡介該校農學院概況(該校背景資料詳如附件)，接著由本場播放農場簡介。目前有7位四年級學生於農場進行海外實習試辦，雙方針對該校農學院學生畢業後工作情形、農場現況、學生來台生活情形及注意事項做出充分意見交換及心得交流，並草擬合作備忘錄及協議書初稿，將於報會核准後繼續進行合約簽訂等相關事宜。

於學生餐廳簡單用過午餐後，繼續前往農園系系館、蘭花品種觀察區、葡萄品種觀察區、蔬菜栽培觀察區、花卉栽培觀察區等農業設施繼續參觀，佔地遼闊但用心規劃，可供本場設立溫帶果樹品種觀察區之參考。

三、第3~4日均住宿於安康農場，農場經營之度假小木屋及特

色餐廳約可容納 100~120 人，雖僅具小型經濟規模，但與前年來訪時相較房屋數量有大幅進步。由於農場致力輔導附近聚落農民進行有機栽培，蔬菜品質卓越、食物里程極低，符合生態旅遊概念。安康農場為泰國十分有名的度假勝地，尤其在冬天，旅客絡繹不絕。其 60 餘種溫帶植物，使得安康農場亦成為一重要農業觀察實驗站。

另安康農場亦扮演輔導少數民族、推廣有機栽培花卉外銷，故農場中亦設置有一玫瑰花溫室，除一般引種馴化栽培觀察外，亦致力於栽培技術改良、新品種雜交及新技術引進等前瞻性工作，目前已有 138 種玫瑰。溫室中玫瑰花爭奇鬥艷、花香濃郁，並利用遠端遙控可於辦公室內得知溫室中之溫、濕度及光度，其在於栽培管理上之用心程度可供本場學習。

- 四、第 5 日至清邁市區參觀 2011 世界花卉博覽會，該場地面積廣大且已推展多年，設置多元花種專區及主題館，以電動車運輸穿行其間，惟規模不若 2010 年臺北花卉博覽會。
- 五、第 6 日早上拜訪宋慶雲場長，除感念其恩德外，亦進行口述歷史訪談紀錄，宋場長對於員工多人一同到訪非常感動。
- 六、第 6 日下午拜訪茵他儂農場，該場新設有兩層樓餐廳 1 間，大型溫室 2 間，種植大量蘭花、蕨類及捕蟲植物，成功打造特色景觀；並由於地處於瀑布旁，引泉水飼養鱒魚及鱒龍魚，提供餐廳製作特色餐飲販售。每年前往茵她暖雷達站及國家公園遊客約計有 60 萬人次，逐漸藉由提昇農場內住宿及餐飲規格，吸引茵她暖農場之蒞場人數。

安康農場及茵她暖農場均設有大型溫室，有如兩層樓高之室內花園，設計上利用地勢高差，層次感十分豐富。

這兩座溫室可於任何天候下，提供遊客可靜心觀賞花卉的絕佳去處。溫室中更設置有小型咖啡吧，讓來訪遊客可於花海中享受咖啡香，達到視覺、味覺、嗅覺之多重感官享受。

七、於安康農場住宿期間順道觀摩位處美斯樂之民間製茶場—101 茶場與其賣場。該場位於海拔約 1,000 公尺之山坡上，由台灣埔里商人投資，茶田面積約上百頃，多屬烏龍種；製茶場 500~600 坪，正在擴建賣場，已成泰國觀光買茶中心。本次造訪更比去年多設立一座兩層樓之製茶場。每年可製茶 8 次，並可持續協助附近農家進行炒茶作業，每次出口大陸即達上萬公斤，製茶成本極低。風味雖不能與台灣高山茶相比，但其量大十分驚人，不容小覷。

肆、心得及建議：

一、心得：

1. 旅館經營：考慮研究於本場住宿不再提供牙刷、牙膏、拖鞋等個人衛生用品之作法，目前農場以房價小額減價或水果招待方式鼓勵造訪本場民眾自行攜帶個人衛生用品，為求能成功達到節能減碳及環境教育之目的，於網頁上及於遊客訂房時強力宣導。
2. 餐飲：借鏡茵他儂農場之特色餐飲，本場除可以自產無毒水果、茶葉入菜外，亦可參考附近原住民聚落之日常餐飲元素，以打造本場特有風味；並考慮每年進行短期交流，使本場餐飲樣式更為多樣化。
3. 花卉栽培：泰國花博與各農場溫室之層次架構組合及苗木培育觀念非常值得供作本場參用。另亦已要求頌猜場長於明年4月間派遣專業員工2員來場指導花卉栽植，提

升本場花卉園藝層次。

4. 茶園管理：應落實無毒栽培並往有機栽培邁進，塑造高品質產品形象以區隔市場；除可不受低價茶之影響外，亦有助開拓市場，穩定客源。
5. 此行中接觸到許多Maejo大學農學院畢業生，其於泰國皇家基金會、各農場及各機構分佈甚廣，安康農場場長亦為該校畢業生；持續與Maejo大學進行合作交流，對本場與泰國交流合作業務推廣亦有所助益。

二、建議：

1. 本場已於3月3日與安康農場簽訂國際合作備忘錄，於此次行程中與頌猜場長進一步溝通爾後餐旅經營交流計畫，將擬定計畫後報會核備。預計將持續進行雙方人員短期觀摩交流，維持雙方人員互動。
2. 雙方人員連繫與培養：為能長期維持原有之密切友好關係，理應持續推動兩國農業科技及生態旅遊之交流與連繫工作，並每年編列固定經費使雙方交流計畫能順利執行。
3. 與泰國清邁Maejo大學簽訂合作備忘錄，並請七處指導協助相關事宜，使後續學生至本場進行海外研習成為常態化活動。

伍、附件：

一、泰國清邁 Maejo 農業大學背景資料

泰國清邁 Maejo 農業大學位於清邁市區，成立於 1934 年 6 月 7 日，是泰國歷史最悠久的農業大學。成立時名稱為“北方農業教師培訓學院”，由教育部直接管理，後經皇室正名為清邁 Maejo 農業大學。該校目前有學生 8,809 名，教職人員 1,190 名，師生比例為 1：7，為泰國最好的農業大學之一，占地 2,268 公頃，擁有現代化的農業實驗室及試驗農場。



12 月 13 日，農場員工與農學院院長 Prawit Puddhanon、副院長於農學院大樓外合影。

二、重要活動過程照片



12月12日抵達清邁機場。安康農場代表、Maejo 大學教授及皇家基金會代表均來機場迎接。



12月12日，畢沙迪親王賜宴。皇家基金會執行長、清邁大學校長及教授均陪同出席。



12月13日，拜會清邁 Maejo 大學農學院，於農學院會議室針對建教合作事宜進行商談。



12月13日，參觀 Maejo 大學葡萄品種觀察區。



12月14日，到訪安康農場，與該場員工交流愉快。



12月15日，安康農場花園一景。



安康農場溫室一景，該場庭園造景規劃用心，值得農場借鏡學習。



12月15日，拜訪101製茶場，圖為今年新設立之製茶工廠。



12月16日，參觀2011世界花卉博覽會。



2011世界花卉博覽會泰國宮殿主題館一景。



12月17日，拜訪宋慶雲場長並進行訪談。



12月17日，拜訪茵他儂農場立體溫室。



12月17日，茵他儂農場花卉專業人員進行解說。



12月17日，與茵他儂農場員工進行交流與推廣本場優質農產品。



12月17日，參觀茵他儂農場苗木培育溫室。

